

かんざきし ゆうこうしまいと し
神埼市の友好姉妹都市

きょう わ こく
フランス共和国



ボークール市

La ville de Beaucourt
 Le coq Japy

Jumelage
 Kanzaki-Beaucourt
 Depuis 1996

ねん かんざきし し
2016年 神埼市とボークール市は
 ゆうこうしまいと し ていけいめいやく しゅうねん をか
友好姉妹都市提携盟約 20周年を迎えました





かんざきし ゆうこうしまい とし
神埼市の友好姉妹都市

さんみやく ジュラ山脈とヴォージュ山脈に囲まれた自然豊かな街

ボークール市



La ville de Beaucourt



市の情報 Informations

場所 フランス共和国
ブルゴーニュ・フランシュコンテ地域圏・ベルフォール県

面積 4.94km² **人口** 約 5,300人 (2016 ボークール市発表)

日本からフランスまでの飛行時間 約13時間

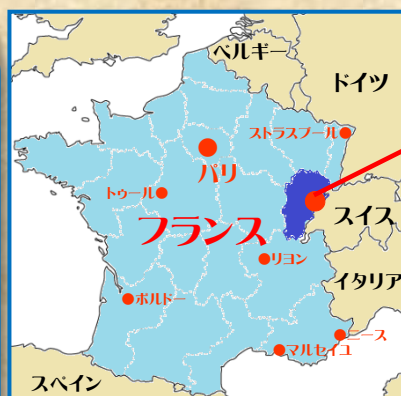
交通 TGV*の駅は、街の中心部から約10kmの所にあります。

TGVでパリまで2時間15分、リヨンまで2時間です。

高速道路A36があり、フランスだけでなくスイス・ドイツ

の都市と結ばれています。(*TGV…フランス国鉄の高速鉄道)

時差 マイナス 8時間 (サマータイム実施中は - 7時間)



フランシュコンテ地方は、時計や眼鏡製造、
ブジョーなどの自動車製造、鉄道の製造、
林業、コンテチーズで有名な酪農など
で知られています。



ボークール市の入り口には、友好姉妹都市関係を示す
「セフリ・カンザキ・ジャポン」という看板が設置されています。

～街・地方の名所・特産品～

L'information touristique



1



2



3



4



5

1 ジャビー博物館
はくぶつかん
ボークール市繁栄の礎を築いた、ジャビー家の歴史を知ることができます。友好姉妹都市に縁の深いアンドレ・ジャビー氏の展示もあります。

2 コック・ジャビー
ボークール市のシンボル。ジャビー社工場解体後の鉄を利用して作られた、おんどりのオブジェです。

3 フェルナン・ジャビー城
じょう
冒険飛行家アンドレ・ジャビー氏の生家。2016年に投資家の支援を受け修築されました。

4 ジャビー社の製品
しや せいひん
時計工場として誕生したジャビー社は、タイプライター・ホーロー製品などを製造しました。現在は、コレクションとして見ることができます。

5 ロンシャン礼拝堂
れいはいどう
2016年世界遺産登録された、建築家ル・コルビュジエの作品。ボークール市から車で約1時間で行くことができます。

6 ジョルジュ・ブラッサンス会館
かいかん
コンサートや演劇・コメディ等のイベントが開催される多目的ホールです。

7 ジュラのワイン
じゅうら
標高400mの高原地帯ジュラ地方のワインは、個性的で独特の味わいがあることで知られています。

8 コンテチーズ
こんて
1000年以上の歴史を持つ、香り高く風味豊かなチーズ。チーズフォンデュやキッシュ等様々な料理に使用されます。

9 モルトソーセージ
もろと
燻製の風味があるジューシーなソーセージ。ポトフやシュールクルート等のフランス料理に使用されます。

10 まち 街にあふれる花
はな
ボークール市は、フランス全国花委員会で高評価の花マーカーズを獲得しています。



6



8



7



10



9



かんざき し 神崎市とボークール市



ゆうこうしまい と し て い け い め い や く け い い 友好姉妹都市提携盟約の経緯

1936年(昭和11年)、パリー東京間の懸賞飛行に挑戦していたフランス・ボークール市出身の冒険飛行家、アンドレ・ジャピー氏は、悪天候のため、ゴールまであと900kmという所で、脊振山に墜落・遭難しました。旧脊振村住民の懸命な救助の結果、ジャピー氏は一命を取りとめました。この人道的な出来事をきっかけに、旧脊振村(現神崎市)とフランス共和国ボークール市は、その救出から60年後の1996年に記念行事を脊振村で開催し、友好姉妹都市提携の盟約を締結しました。



アンドレ・ジャピー氏は当時「空の英雄」と呼ばれていました。



ゆうこうしまい と し て い け い め い や く し ょ め い よ う す
友好姉妹都市提携盟約書への署名の様子

さ ま ざ ま な 交 流 や イ ベ ン ト

ぎやうせいこうりゅう 行政交流



2012年ボークール市長から神崎市長に、交流再会を望む親書が届いたことを契機に、一時途絶えていた交流が再び活発になりました。

2016年は、友好姉妹都市提携から20周年・アンドレ・ジャピー氏救出から80周年の節目となる記念事業を神崎市で行いました。

ぎやういっく こうりゅう 教育交流



きやういっくこうりゅう
脊振小学校ランチルームでの給食交流

ゆうこうかんけい はつてん、ねが
友好関係の発展を願うためには、将来を担う子どもたちの交流が重要となります。
2016年の神崎市訪問では、脊振小学校・中学校の児童生徒たちと歌や給食・文化祭鑑賞を通して交流を行いました。

ぶんか 文化・伝統交流



2016年にボークール市代表団が神崎市を訪問した際は、千代田町の伝統芸能「高志狂言」や和太鼓演奏の「神舞太鼓」、浴衣の着付け体験など日本の文化・伝統交流を行いました。

ジャパン・エキスポ



ボークール市で習字の体験をする学校教師と児童

ボークール市では、友好姉妹都市委員会「友情の翼」を中心に、積極的に日本関連のイベントが行われています。住民の方や、市・議会・学校関係者など、日本に興味のある子どもから大人まで様々な方が参加されているということです。

さ が けん
佐賀県
かんざき し やく し ょ き か く か
神崎市役所企画課

〒842-8601 佐賀県神崎市神崎町神崎410番地
電話 0952-37-0102 ファックス 0952-52-1120
ホームページ <http://www.city.kanzaki.saga.jp/>

【情報提供】
フランス共和国
ボークール市

へいせい ねん
平成29年
がつ はつこう
4月発行